

《森林詩語－阿里山詩集》新書發表 在「嘉」重現全島詩人大會師盛況

文/圖 康素菁 ■ 林務局嘉義林區管理處育樂課技正

林務局嘉義林區管理處於102年7月20日下午2點在嘉義市檜意森活村農業精品館舉行《森林詩語－阿里山詩集》新書發表記者會。新書發表會現場嘉賓雲集，余光中、鄭愁予、向明、趙天儀、李魁賢、岩上、林煥彰、陳填、蕭蕭、路寒袖、白靈、鄭炯明、朵思等現當代詩人均以作者身份齊聚現場，嘉義市長黃敏惠、國立彰化師範大學校長郭豔光、副校長陳明飛、錦連夫人王玉梅女士、書畫家李蕭鋇、嘉義縣文化觀光局局長黃芳銘等均到場祝賀，共同見證這部記錄阿里山百年詩歌文學的誕生。

一、傳奇－詩歌永恆的魅力， 見證阿里山的不朽傳奇

《森林詩語－阿里山詩集》為林務局嘉義林區管理處推動的「詩寫阿里山」計畫成果，發表會當天，林務局局長李桃生以主辦單位立場，說明本詩集出版的緣由，李局長首先表示：

「各位貴賓、各位詩人，看到國內最富盛名的詩家、大師，自幼閱讀大師的詩長大，很多詩都可以倒背如流，心儀已久，敬重已久，今天有機會可以在這裡一次見到這麼多位大師，真是畢生榮幸，畢生難得的機會。」

李桃生接著說：1896年，一位日本軍人從玉里翻越玉山經過阿里山，見蒼鬱茂密的檜木林深藏於雲霧飄渺中，資源之豐，證實確有



森林詩語－阿里山詩集

「無盡藏」之大片森林，1908年日人訂定阿里山開發計畫，遂成為台灣林產開發的嚆矢。阿里山在林業經營史上地位是非常重要的，且早已蛻變成國際級景點。每次在祝山、在小笠原山，等待日出時，就像躊躇滿志剛踏出校門的少年，心中充滿無限的憧憬。看完日出後走到



詩人們到場支持新書發表會活動

巨木群步道中，聽到來自五湖四海的不同鄉音，照相聲此起彼落，思考著過去是斧斤入山林，開闢台灣森林資源，也替台灣的經濟、社會的發展奠下基礎。我常說，台灣的經濟發展能有今天，不能否認台灣林業的重大貢獻，阿里山是國際、大陸遊客最喜愛的旅遊景點之一，早期國家元首常常在此夜宿思考國家大計，近幾年在阿里山致力台灣一葉蘭的保育，除看到阿里山五奇：日出、雲海、晚霞、神木、鐵道外，處處都充滿驚奇的地方，如此多元面貌，看到台灣山林確是：磅礴山水、壯麗台灣。

這樣豐富的資源，在前年當時擔任農業委員會主任委員的陳武雄先生，也是詩人陳填，視察阿里山，提出除了美景以外，能夠加入人文色彩，集結詩人在此創作、記錄，是多麼美好的盛事，將這些詩句鐫刻在阿里山，永遠留在阿里山，不僅僅是阿里山的美景，也會成為全世界的美景。因此，嘉義林區管理處積極任



《森林詩語-阿里山詩集》新書發表會會場

事，委託彰師大國文系蘇慧霜老師來編印阿里山詩集。在整理蒐錄古典詩作過程中發現，台灣全島詩人大會曾在嘉義市公開舉行，又以詩書專題寫阿里山。今天這部新書具有三項特色，一是森林詩學結集的創舉，也是林務局首次展現文創藝術的最佳創作，在林業上可稱為森林文化的一環，這是詩學與大自然結合的高層次表現；二是記錄阿里山「地」的風情，真實記錄部落原鄉情，不論是部落的風俗、傳統、歷史等等；最後是集結34位現代詩人在阿里山大會師，把看到阿里山的歷史、山水、風雲、花草、美景、生態等點點滴滴，有感動，鐫刻在阿里山，透過這樣的書寫，是林業結合文化界一大創舉。

嘉義市長黃敏惠接著致詞指出，她今天是以粉絲的身份來參加，1934年台灣全島詩人大會曾在嘉義市舉行，時隔近80年，林務局收錄以往的古詩，更再次邀集當今文壇詩人於嘉義市，詩詠阿里山，重現80年前詩歌史上的一場



與會貴賓合影

文學盛筵。外界一直以為林務局主要著重在林木的管理，是如木頭般嚴謹的單位，然而透過本次詩集出版，為森林及林務局更添加一份人文氣息，透過詩文的感動更增添人們對環境的情感，進而保護愛護大自然。

行政院農委會前主委陳武雄同時也是詩人的陳填，是本詩集計畫的發想人，他致詞指出，非常高興，也非常出乎意料之外，在八八水災阿里山受到重創之後，我和林務局的同事，包括現在的李局長、顏前局長一同到阿里山進行重建勘查時，一句話造就了姻緣，居然成為文壇盛事，衷心感謝林務局積極規劃與執行力的展現。莫拉克風災，在山上下了3,000多毫米的雨水，水淹及胸，遭受莫大的損害，當時下定決心—『大破壞要有大建設』—於是，林務局提出阿里山整建計畫，把進入阿里山園區入口處的中油加油站遷移，興建成為旅客中心轉運站；把原本在受鎮宮附近的香林國小遷至原本的香林國中上課，原來香林國中廢校後成為體委會寒訓中心，透過與體委會協調，香林國小成為全台灣最高學府；另外，把沼平車站破舊雜亂的攤商遷移至香林服務區，這些整建的成果就是大破大力的表現。樹雖然有神

木，還是會老化，水還是會枯竭，環境會隨著時間的變遷而改變，只有文學的作品可以千年萬年被傳誦，大師的詩詞作品，第一階段已鐫刻完成，每次走到沼平公園的「詩路步道」總是令人流連忘返，詩碑所留下詩詞，絕對讓阿里山之美更有深度與廣度。

很多人都不解林務局怎會與藝文界結緣，和各位報告，林務局的業務多元，天上的飛鳥到海邊的鯨魚皆是林務局的業務範疇。林務局在藝術文化方面做了很多努力，把莫拉克風災從山上漂下幾百株最珍貴的檜木、扁柏、肖楠、紅豆杉留下來，邀請國際級雕刻大師雕刻，作品在東勢林業文化園區展示，變成國際級的木雕公園，不但是木頭珍貴，想買都買不到，這些珍貴的資產代表林務局在文化藝術方面的努力。在嘉義縣海區，東石海濱結合森林及濕地成立了「鰲鼓濕地平地森林園區」，其規劃得到美國景觀學會的金牌獎；談到嘉義市，在黃市長的大力支持下，保存並修復了日式房舍，規劃成「檜意森活村」；莫拉克風災後的阿里山，更經過重新規劃整建，串起北緯23.5度的山海戀，串起嘉義縣市國際亮點。

嘉義縣文化觀光局吳局長芳銘隨後致詞指出，今天這場盛會是嘉義縣軟實力與巧實力的表現，未來嘉義縣政府也將持續對嘉義縣的山海戀風光注入更多的文化創意。

二、禮讚—森林的呼喚

1950年，鄒族詩人高一生以春神的禮讚歌詠森林之美，新書發表會中特別邀請高一生先生之子，聲樂家高英傑老師演唱其作品《春之佐保姬》，表示對原鄉詩人的敬意。

《春之佐保姫》

誰か呼びます深山の森で

静かな夜明けに
銀の鈴のような

麗しい声で誰お呼ぶのだろ
あ～佐保姫よ
春の佐保姫よ

誰か呼びます深山の森で

淋しい夜ふけに
銀の鈴のような

麗しい声が森に響渡り
あ～佐保姫よ
春の佐保姫よ

誰か呼んでる深山の奥で

故里の森の

奥の彼方から

麗しい声が
誰かよんでいる
あ～佐保姫よ
春の佐保姫よ

矢多一生作曲.詩

高英傑語譯

是誰在森林的深處呼喚？

寂靜的黎明時候，
像銀色鈴鐺一樣

華麗的聲音，呼喚著誰？
啊！佐保姬呀！
春之佐保姬呀。

是誰在森林的深處呼喚？

在寂寞的黃昏時候
像銀色鈴鐺一樣

華麗的聲越過森林，
啊！佐保姬呀
春之佐保姬呀

是誰在高山的深處呼喚？

在故鄉的森林遙遠的地方

用華麗的聲音

用華麗的聲音
有人在呼喚
啊！佐保姬呀！
春之佐保姬呀。



林務局局長李桃生親自將詩集一一贈送與會詩人

回應著森林呼喚，彰化師範大學國文學系同學特別以鄒族語及古語吟頌1934年全島詩人大會的主題詩《觀櫻會》，古今傳承的象徵意義非凡。

《觀櫻會》

吉野名花開爛熳，漫天如錦品無雙。
群仙同日瞻顏色，佳種端宜出帝邦。

心之憂喜，永嘯長吟，難能可貴的是，詩集收錄1964年「笠詩社」發起人之一錦連先生最後的手稿《上路》，詩人雖已矣，然而詩歌不朽，透過彰師大同學們深情吟唱，以聲傳情，現場深刻感受到詩的魅力，斯情斯景，在現代詩歌史上留下感人的阿里山詩情。

《上路－重遊阿里山》 錦連

有要上山的人
有要下山的人
他們在途中相遇互相輕輕點頭
這種無數的邂逅中
人們會各自走完一生
一生中最燦爛的日子也是枉然？
啊 為何為何還是要趕路呢？

滿街奔跑的人何其多呀
當頭來終局竟也是真實？
搖響錫杖
小心不踩到螞蟻或小蟲
如同在山中行走的修行僧
我也一路上山去吧
聚精會神地走山去吧
用盡力氣也得向前踏進
珍惜剩餘的時光
在最後的莊嚴時刻來臨時
趕到所謂的「終焉之地」

發表會上，局長李桃生親自將詩集一一贈送與會詩人，與會貴賓在新書灑上玫瑰花瓣獻上祝福，祈福的獻禮掀起了活動的高潮。回應79年前的詩人大會，發表會上並邀請75歲以上的詩人朗誦其作品，詩人余光中先生現場吟誦他為阿里山所寫的《阿里山讚》，詩人說，寫完一首阿里山詩後意猶未盡，又寫一首《阿里朝山》發表於中國時報。

《阿里山讚》 余光中
春季為何總如此年輕
山雀和蜜蜂究竟
對櫻花說了些什麼
秋季為何總如此清醒
銀杏和青楓究竟
對風霜說了些什麼

神木為何總如此沉靜
古老的回憶究竟
內心轉多少層年輪
高山為何總如此鎮定

斜坡和絕壁究竟
是怎樣的去脈來龍
這一切，只有太陽知道
這一切，造化之功
連史前的造山運動
只有祂，永遠如此年輕
每天把台灣喚醒
為阿里山加上金冠
一頂金冠，尊貴而燦爛
用霞火煉丹而成
全世界共仰的壯觀



詩人余光中吟詩

詩人鄭愁予穿著花襯衫上場，表示60年前曾上阿里山後登玉山，「那時候我比現在高，比現在壯，有人覺得我是原住民。」原本想要穿鄒族服裝，但不容易找到，因此穿著代表南島風情的花襯衫，因為這是南島的禮服，他以豪邁的嗓音吟誦《我是專情的阿里》詩文。

《我是專情的阿里》 鄭愁予
櫻花鬧樹 是時光青鳥對我啁啾
青鳥離枝 啣去繁華還我清幽
但不捨花徑十萬過客 何以消愁？

(千仞登臨一醉無？)
我是專情的阿里 敬備山茶水酒
今年拾花的姑娘 明春再來否？

櫻花怒放 抒世人之怨
櫻花落樹 令過客存愁
我鄒山之阿里雲中跌坐
永念庫巴賜青春如我
何曾在意愁花怨樹之有無

註：庫巴（KUBA），原住民鄒族草廬，尊為神堂。

櫻花瘋了！山脈瘋了！
春來森林…林來瘋了！
十萬攜酒的登山客，
瘋上千仞樂如何？
醉臥雲海起
夢中櫻花落！

詩人詠嘆櫻花的絢爛與短暫，在抑揚的旋律中，生命韻律的深情令人感動。

詩人向明、趙天儀、李魁賢也分別現場吟誦他們為阿里山所作的詩，向明以感性口吻吟誦後表示，寫此詩時只有6句，後來再加上2句：「問山嵐、飲山泉，人生難得幾偷閒」，閒適的生命情趣，表現自然的從容。

趙天儀先生上場時以「回家」比喻今天與會的心情，他說：一位小妹妹要回家，但是看到媽媽才算回家，第一個家是House，第二個家是Home，今天，很多詩人要寫阿里山，阿里山詩集就是House，詩人寫出心中的溫暖這是Home，現在當下就像回家的感覺。

李魁賢先生朗誦作品前，幽默地自我調

侃：「為了朗誦這首短詩，洩露我超過75歲，代價何其大。」他以台語和國語吟頌〈神木〉一詩，超越時空的孤獨與自在，使人彷彿感受到巨木屹立天地間的堅持。活動現場有情世界的詩人與熱情讀者的交會，在七月暑熱的嘉義，朗朗的詩詞吟唱聲中，為新書發表會妝點美好的聲情與記憶。

《春遊阿里山》 向明

春遊阿里非訪仙
參天古木皆先賢
迎得旭日全身鍍
約遊雲海總新鮮
吾輩塵世滄浪客
要趁花期美容顏

《阿里山日落》 趙天儀

在阿里山上
遙望瑰麗的晚霞
遙望粉紅的天空
一輪落日
在西方的蒼穹
逐漸地隱藏
夜幕是降落傘
在晚空燦爛的時光
給我們寧靜的心靈
讓我們來默默地禱告
祝全台灣幸福平安
祝全世界和平希望

《神木》 李魁賢

因為孤獨

才自由自在

立定我的土地

堅持存在上千年

沉默靜觀

人間紛擾喧嘩

三、詩情—阿里山詩歌文學最佳文創

《森林詩語—阿里山詩集》的新書介紹由總編輯彰化師範大學國文學系蘇慧霜副教授妮妮道來，她指出：林務局推動以詩書寫阿里山，是詩歌史上的美事。詩集收錄從1904-2012年間共108年的阿里山百年詩歌，今年6月集結《古典詩詠》、《現代詩情》古典與現代詩兩冊及光碟成套發行。

這是繼阿里山沼平公園詩路完成之後，再結合詩路與詩集，擴大發展阿里山森林文學、保存阿里山人文資產的文化事業。古典詩是阿里山過去歷史的紀錄，現代詩則具有新時代意義的省察，《古典詩詠》與《現代詩情》古今呼應，完整建構阿里山的詩歌文學圖譜。曾獲諾貝爾文學獎提名的詩人李魁賢推崇此詩集：「容納令人感動的地誌詩，兼具有內向性的主觀和外向性的客觀。」此部詩集的出版，以詩歌保存美麗的阿里山記憶，阿里山的豐富資源除了自然的價值之外，更從此進入了文學的境界。

文學是社會的關照，記錄一個時代的影像，阿里山詩集縱貫百年詩情，《古典詩詠》從阿里山開發之始，收錄250首古詩，以「綺麗風景」、「凝視自然」、「千秋人文」、「風雅傳奇」四大主題呈現阿里山的開發歷史與自

然，對阿里山的開發史、建設史、風土民情、自然美景，有全面的記錄。《現代詩情》以1950年鄒族詩人高一生深情的森林呼喚為始，集結現當代詩情，邀請詩人詩寫阿里山，古今二冊，從日據到民國，建構阿里山百年詩歌圖譜，是相當具有珍藏價值的文創作品，收錄林亨泰、余光中、錦連、向明、張默、鄭愁予、趙天儀、隱地、李魁賢、岩上、林煥彰、朵思、席慕蓉、陳填、吳晟、曾貴海、林明德、蕭蕭、康原、江自得、鄭炯明、簡政珍、白靈、陳育虹、陳義芝、渡也、向陽、焦桐、劉克襄、路寒袖、許悔之、隱匿等32位現代詩人詩寫阿里山，共同用詩歌創造阿里山詩學的美麗文學地景，詩集並特別收錄鄒族詩人高一生的作品，以及〈高山青〉作者鄧禹平先生為阿里山所寫的二首阿里山詩。

人間最深厚的一份關懷，應是對有情世界的全然投入，阿里山是台灣的聖地，透過詩人敏銳細膩的觀察，一花一草，一片雲，一段

路，所見、所感，無不隱含悲歡交織的無盡關懷，我們將這些幾被遺忘的昔日時光記憶，以詩歌的面貌呈現，為阿里山鐫刻詩的印記，留下歷史的見證。詩集的發表會上，邀集到現當代詩人近距離、面對面與讀者見面，現場詩人們的詩作吟誦，搭配手稿展示與阿里山動態影像紀錄和詩集面市相呼應，來賓與讀者隨著詩人們吟誦的詩句享受閱讀詩情的樂趣，領略阿里山風情，也讓詩人們感受到來自讀者最真誠的回饋，共享藝文創作的喜悅。🌲

<後記>

此新書的誕生，質量俱佳，深獲好評，感謝嘉義林區管理處同仁的推動與努力，更感謝彰師大國文學系的工作團隊，尤其是蘇慧霜老師，任勞任怨，溝通再溝通，追求完美近乎苛求，才有詩集的產出及發表盛會，謹致十二萬分謝意。